32005D0605

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-4 ta' Awwissu 2005

li temenda d-Deċi ¿joni 93/195/KEE dwar il-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għad-dħul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati għat-tlielaq, kompetizzjonijiet u avvenimenti kulturali wara l-esportazzjoni temporanja

(notifikata taħt dokument numru C(2005) 2933)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2005/605/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' l-ekwini [1], partikolarment l-Artikolu 19 (ii) tagħha,

Billi:

(1) Skond ir-regoli ġenerali stipulati fl-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/195/KEE [2] d-dħul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati għat-tlielaq, kompetizzjoni u avvenimenti kulturali wara esportazzjoni temporanja huwa ristrett għal żwiemel miżmuma għal inqas minn 30 jum f'wieħed mill-pajjiżi terzi elenkati fl-istess grupp fl-Anness I ma' dik id-Deċiżjoni.

(2) Meta wieħed jikkunsidra l-grad ta' superviżjoni veterinarja u l-fatt li ż-żwiemel ikkonċernati jinżammu separati mill-annimali f'qagħda ta' saħħa inferjuri, il-perjodu ta' esportazzjoni temporanja għandu jiġi estiż għal inqas minn 90 jum u l-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għandhom ikunu stipulati kif jixraq għad-dħul mill-ġdid taż-żwiemel reġistrati wara l-esportazzjoni temporanja biex jipparteċipaw fi tlielaq taż-żwiemel, kompetizzjonijiet jew avvenimenti kulturali speċifiċi li jseħħu fil-Kanada jew fl-Istati Uniti ta' l-Amerika.

(3) Fl-2005 l-i*Spanish Riding School* ta' Vjenna se ttella' preżentazzjonijiet fl-Istati Uniti ta' l-Amerika, biex tfakkar is-60 anniversarju tas-salvataġġ tal-Lipizzaner Awstrijak mill-General George Patton fi tmiem it-tieni Gwerra Dinjija. Dawk il-preżentazzjonijiet għandhom jitqiesu bħala avveniment ekwestri speċifiku li jikkwalifika għall-applikazzjoni tal-kundizzjonijiet speċifiċi tad-dħul mill-ġdid.

(4) Id-Deċiżjoni Nru. 93/195/KEE għandha tiġi emendata kif jixraq.

(5) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 93/195/KEE hija emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1, it-tielet inċiż jinbidel b'dan li ġej:

   "— ħadu sehem fi tlielaq, kompetizzjonijiet jew avvenimenti kulturali speċifiċi fil-Kanada jew fl-Istati Uniti ta' l-Amerika u jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati f'ċertifikat tas-saħħa skond il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa stipulat fl-Anness III ma' din id-Deċiżjoni."

2. L-Anness III jinbidel bit-test li hemm fl-Anness ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, nhar l-4 ta' Awwissu 2005.

Għall-Kummissjoni
Markos KYPRIANOU
Membru tal-Kummissjoni

---

[1] ĠU L 224, 18.8.1990, p. 42. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2004/68/KE (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 321).

[2] ĠU L 86, 6.4.1993, p. 1. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bir-Regolament Nru 2004/211/KE (ĠU L 73, 11.3.2004, p. 1).

ANNESS

"ANNESS III

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għad-dħul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati wara l-esportazzjoni temporanjalejn il-Kanada jew l-Istati Uniti ta' l-Amerika għal inqas minn 90 jum sabiex jipparteċipaw fitlielaq, kompetizzjonijiet jew avvenimenti kulturali speċifiċi

Nru taċ-ċertifikat: .....

Avveniment speċifiku: Preżentazzjonijiet fl-Istati Uniti ta' l-Amerika fl-2005 mill-i*Spanish Riding School* ta' Vjenna biex tfakkar is-60 anniversarju tas-salvataġġ tal-Lipizzaner Awstrijak mill-Ġeneral George Patton.

Pajjiż terz ta' esportazzjoni: .....
(daħħal l-isem tal-pajjiż)

Ministeru responsabbli: .....
(daħħal l-isem tal-Ministeru)

I. *Identifikazzjoni taż-żiemel*

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni .....

(b) Ivvalidat minn: .....
(isem l-awtorità kompetenti)

II. *L-oriġini taż-żiemel*

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....
(post tat-tluq)

għal: .....
(post ta' destinazzjoni)

bl-ajru: .....
(agħti n-numru tat-titjira)

Isem u indirizz ta' min jikkunsinna: .....

Isem u indirizz tar-riċevitur: .....

III. *Informazzjoni sanitarja*

Jiena, is-sottoskritt, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn fuq jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

(a) jiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huwa notifikabbli obbligatorjament: id-deni Afrikan taż-żwiemel, id-dourine, il-glanders, l-enċefalomjelite ekwina (tat-tipi kollha inkluża l-enċefalomjelite ekwina Venezwelana), l-anemija ekwina li tinfetta, l-istomatite vesikulari, ir-rabja, l-antraċe;

(b) ġie eżaminat u ma wera l-ebda sinjal kliniku ta' mard ([1]) ;

(c) mhux maħsub għall-qatla taħt programm nazzjonali ta' qirda ta' mard kontaġġuż jew li jinfetta;

(d) Mid-dħul fil-pajjiż tat-tluq, kien resident fi stabbilimenti taħt superviżjoni veterinarja, akkomodat fi stalel separati mingħajr kuntatt ma' ekwini f' qagħda inferjuri tas-saħħa.

(e) jiġi mit-territorju jew fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li fih:

(i) l-enċefalomjelite ekwina Venezwelana ma dehritx matul l-aħħar sentejn,

(ii) id-dourine ma dehritx matul l-aħħar sitt xhur,

(iii) il-glanders ma deherx matul l-aħħar sitt xhur,

(f) ma jiġix mit-territorju jew parti mit-territorju ta' pajjiż terz meqjus, skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, bħala infettat bid-deni Afrikan taż-żwiemel;

(g) ma jiġix minn stabbiliment li kien soġġett għal projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali u lanqas ma kellu kuntatt ma' ewkini minn stabbiliment li kien soġġett għal projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali li stipulaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) Jekk mhux l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxetibbli għal marda jew iktar imsemmija minn hawn 'il quddiem tneħħew mill-istabbiliment, il-projbizzjoni damet għal:

— sitt xhur fil-każ ta' enċefalomjelite ekwina, li tibda mill-ġurnata li fiha l-ekwini li jsofru mill-marda jkunu maqtula jew imneħħija mill-istabbiliment,

— perjodu meħtieġ biex jitwettqu żewġ testijiet Coggins tliet xhur minn xulxin li taw riżultati negattivi fuq kampjuni meħudin mill-annimali li fadal wara li kienu maqtula l-annimali infettati, fil-każ ta' anemija ekwina infettata,

— -xahar mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' rabja,

— ħmistax mill-aħħar każ irreġsitrat, fil-każ ta' antraċe.

(ii) Jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxetibbli għall-marda nqatlu jew tneħħew mill-istabbiliment, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 jum, jew ta' li 15-il jum fil-każ ta' antraċe, li jibdew mill-ġurnata meta l-istabbiliment tnaddaf u ġie ddiżinfettat wara l-qerda jew tneħħija ta' l-annimali.

(h) jiġi minn stabbiliment li

(i) jew kien suġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal stomatite vesikulari u l-annimal ma kellux kuntatt ma' ekwini minn stabbiliment li kien suġġett għal din l-ordni ta' projbizzjoni matul is-sitt xhur li għaddew ([2]),

jew

(ii) kien mingħajr stomatite vesikulari matul it-30 ġurnata qabel it-tluq u protett minn insetti li jittrażmettu l-mard matul dawk it-30 ġurnata qabel it-tluq u fejn kien sottopost għal wieħed minn dawn it-testijiet tas-saħħa mwettqa fuq kampjun tad-demm meħud mhux qabel 21 jum wara il-bidu tal-perjodu tal-protezzjoni mill-insetti li jittrażmettu l-mard.

— test tan-newtralizzazzjoni tal-virus li jagħti riżultat negattiv f'dilwizjoni ta' serum ta' 1 f'12 ([2]),

jew

— test seroloġiku mwettaq u jagħti riżultati negattivi skond il-Kapitolu 2.1.2 tal-Manwal għat-Testijiet Dijanjostiċi u Tilqim għall-Annimali ta' l-art ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa ta' l-Annimali (OIE) ([2]);

(i) a fejn naf jien, ma kienx f'kuntatt ma' ekwini li jsofru minn mard li jinfetta jew kontaġġuż fil-15-il jum qabel din id-dikjarazzjoni.

IV. *Informazzjoni dwar residenza u kwarantina*

(a) Iż-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tat-tluq fil- ..... (daħħal id-data)

(b) Iż-żiemel wasal mill-pajjiż tat-tluq minn Stat Membru tal-Komunità Ewropea ([2]) jew ġminn ..... ([2]) (daħħal l-isem tal-pajjiż minn fejn iż-żiemel wasal fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni), dan ta' l-aħħar hu wieħed mill-pajjiżi ta' l-Amerika ta' Fuq elenkati fil-Grupp Ċ fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2004/211/KE.

(c) Iż-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tat-tluq taħt kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jkunu għallinqas stretti daqs dawk stipulati f'dan iċ-ċertifikat.

(d) Sa fejn jista' jkun aċċertat u bbażat fuq id-dikjarazzjoni mehmuża (li hi parti miċ-ċertifikat) mis-sid ([2]) jew mir-rappreżentant tas-sid ([2]) taż-żiemel, iż-żiemel ma kienx kontinwament barra mill-Komunità Ewropea għal 90 jum jew iktar, inkluża d-data tar-ritorn skedat skond dan iċ-ċertifikat, u ma kienx barra mill-pajjiżi msemmija hawn fuq.

V. Iż-żiemel se jintbagħat f'vettura mnaddfa u diżinfettata minn qabel b'diżinfettant rikonnoxxut uffiċjalment mill-pajjiż tat-tluq u ddiżinjata b'mod li l-ħmieġ, l-iskart u l-għalf ma jistgħux joħorġu matul it-trasport.

VI. *Iċ-ċertifikat jgħodd għal għaxart ijiem.*

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali (*)

.....

Isem u kariga b'ittri kbar

(*) Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-mudell stampat.

DIKJARAZZJONI

Jiena, is-sottoskritt .....
(daħħal isem is-sid ([2]) jew rappreżentant ([2]) tas-sid taż-żiemel deskritt hawn fuq b'ittri kbar)

niddikjara li:

— iż-żiemel se jintbagħat direttament mill-istabbiliment tat-tluq lejn l-istabbiliment tad-destinazzjoni mingħajr ma jagħmel kuntatt ma' ekwini oħra li mhumiexfl-istess qagħda ta' saħħa;

— iż-żiemel huwa mċaqlaq biss bejn stabbilimenti taħt is-superviżjoni ta' l-awtoritajiet ċentrali kompetenti tal-pajjiż tat-tluq;

— iż-żiemel kien esportat minn Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea fil- ..... (daħħal id-data).

....
(Post, data) (Firma)

([1]) Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-mudell stampat.
([2]) Ħassar fejn meħtieġ.